

行政院農業委員會副主委陳駿季日前率團抵金行訪視，此行除視察地區春季高粱受秋行軍蟲危害情形，並前往金酒公司商談高粱契作合作。據報導，去年金門受秋行軍蟲感染面積雖有一千七百多公頃，防檢局組團來金教導農民做防治，去年的產量比103年平均產量還高出百分之五；中央攜手金門共同防治，這是一個非常好的合作模式，對本島來講也是一個共同防治的典範。另外，陳駿季此行還前往金酒公司拜會，替中、南部農友爭取高粱契作合作，未來擬在台灣地區規劃輔導契作的牽涉到「境外入侵」，但只要一經入侵，就沒有任何縣市可以倖免，其中又以嘉南地區的大面積玉米田成爲最大的溫床。當然，要防治外來的病蟲害一定會有短中長期的手段及措施，包括應該如何預防，如何用藥，甚至是如何架構、運作整個防治體系等等，就此，我們仍然要強調，在貿易自由化與國際化的時代，外來入侵問題未來勢必日漸增加，相較於提出緊急防治策略，更值得深入思考。特別是屬於區域性的經濟作物，一旦遭受損害，便可能危及一地，甚至是整體產業發展及布局，尤有甚者，如果又沒有即時性的替代品或備案，便難在短時間內恢復元氣；諸如：金門的高粱，雲嘉南地區的玉米，或許短期可以用進口替代，但長期而言，對於產業品牌及永續都是不利的變因，如何分散風險將許便是迫在眉睫的課題。

同心同德為產業永續恪盡心力



談及秋季軍蟲病防治，不可避免的牽涉到「境外入侵」，但只要一經入侵，就沒有任何縣市可以倖免，其中又以嘉南地區的大面積玉米田成爲最大的溫床。當然，要防治外來的病蟲害一定會有短中長期的手段及措施，包括應該如何預防，如何用藥，甚至是如何架構、運作整個防治體系等等，就此，我們仍然要強調，在貿易自由化與國際化的時代，外來入侵問題未來勢必日漸增加，相較於提出緊急防治策略，更值得深入思考。特別是屬於區域性的經濟作物，一旦遭受損害，便可能危及一地，甚至是整體產業發展及布局，尤有甚者，如果又沒有即時性的替代品或備案，便難在短時間內恢復元氣；諸如：金門的高粱，雲嘉南地區的玉米，或許短期可以用進口替代，但長期而言，對於產業品牌及永續都是不利的變因，如何分散風險將許便是迫在眉睫的課題。

事實上，就產業發展而言，分散風險也是極爲重要的

許便是迫在眉睫的課題。

<p

農工學生畢業 校長期勉把握當下發揮所學



金門農工昨日舉行畢業典禮，現場來賓頒發畢業生各項獎項。（陳冠霖攝）

記者陳冠霖／金湖報導
國立金門農工昨（16）日上午舉辦畢業典禮，今年因為新冠肺炎疫情影響，規模縮小，不過現場仍洋溢溫馨畢業氣息。會中頒發包括統測30分以上、繁星計畫獲獎、各科智育成績第一、全勤獎、實習成績優、德育、體育、群育成績優、優、金門農工文教基金會獎學金、全民國防教育成績優、社團成績優等多項獎項。

昨日畢業典禮，包括身兼農工家長會會長的縣議會副議長周子傑、教育處副處長陳家輝、金門農工文教基金會副董事長黃聿標、金門農工文教基金會董事長陳志瓶，以及多位家長會委員等均到場出席，見證畢業生完成人生一個階段。

金門農工校長劉湘金說，今年因為疫情關係，畢業典禮規模縮小，不過不失溫馨。祝福畢業生。劉湘金說，金門農工的願景，在培養學生全方位的能力，包括品德、技術、學習、訓練、合作，讓金門農工的畢業生，在社會上會受到很大的歡迎。劉湘金祝畢業生，畢業是另一個更艱難的開始，未來無論是升學或就業，她提醒畢業生要把握當下，把所學發揮在日後人生的夥伴，選擇和什麼人在一起，就有不一樣的人生。

金門縣議會副議長周子傑則是代表所有家長們，感謝校長老師領導之下，為學生們付出辛苦辛勞。周子傑說，畢業是人生另一段旅程的開始，

今年陳志瓶代表縣長楊鎮浯，出席並頒發各項獎項。

（陳冠霖攝）

金門農工昨日舉行畢業典禮，現場來賓頒發畢業生各項獎項。
（陳冠霖攝）

農工學生畢業典禮，現場來賓頒發畢業生各項獎項。
（陳冠霖攝）

農工學生畢業典禮，現場來賓頒發畢業生各項獎項。
（陳冠霖攝）

記者陳冠霖／金湖報導

今年因為新冠肺炎疫情影響，規模縮小，不過現

場仍洋溢溫馨畢業氣息。

會中頒發包括統測30分

以上、繁星計畫獲獎、各科智育成績第一、全

勤獎、實習成績優、德育、體育、群育成績優

優、金門農工文教基金會獎學金、全民國防教育

成績優、社團成績優等多項獎項。

昨日畢業典禮，包括身兼農工家長會會長的

縣議會副議長周子傑、教育處副處長陳家輝、金

門農工文教基金會副董事長黃聿標、金門農工文

教基金會董事長陳志瓶，以及多位家長會委員等均

到場出席，見證畢業生完成人生一個階段。

金門農工校長劉湘金說，今年因為疫情關係，

畢業典禮規模縮小，不過不失溫馨。祝福畢業生。

劉湘金說，金門農工的願景，在培養學生全方

位的能力，包括品德、技術、學習、訓練、合作，讓金門農工的畢業生，在社會上會受到很大的歡迎。劉湘金祝畢業生，畢業是另一個更艱難的開始，未來無論是升學或就業，她提醒畢業生要把握當下，把所學發揮在日後人生的夥伴，選擇和什麼人在一起，就有不一樣的人生。

金門縣議會副議長周子傑則是代表所有家長們

，感謝校長老師領導之下，為學生們付出辛苦辛

勞。周子傑說，畢業是人生另一段旅程的開始，

今年陳志瓶代表縣長楊鎮浯，出席並頒發各項獎項。

（陳冠霖攝）

農工學生畢業典禮，現場來賓頒發畢業生各項獎項。
（陳冠霖攝）



台金天空的文學

側記《漂流的文學樹：楊樹清文學作品展》

◎牧羊女

初始我不明白，什麼寶貝？何以沉甸甸的大書包要隨身攜帶？日子久了，那大書包就是行動博物館，什麼都有，包羅萬象。經常打開書包，誰的畫展、書法展、新書發表會林林總總邀請卡，他不畏沉重帶一大疊幫朋友發送，也會隨時夾帶一小瓶高粱酒，以備不期而遇的朋友小酌。文友的文章上報他也不吝嗇大量購買報紙贈送他人。從不介意別人表現比他好，或許他自信別人表現不會比他好，從不挾怨，也不隨意漫罵批評他人，為人寬容大度，對朋友像黏著劑，一個黏一個，串連整個島嶼鄉親，許多離開島鄉久的人，一直無法融入，有了他的牽線，心靈回歸故里的人愈來愈多，可說曾經迷失的金門人回流了。

他書包裡的簽名簿，真是絕無僅有，名人富豪、無名小卒，他一概熱忱邀約，且不吝美言，被介紹者往往因而高貴起來。除了文筆好，性情好、人緣好、熱心熱情，是楊樹清的特色，隨和的個性讓他交友廣闊，島外許許多多文壇大咖、政壇名人都與他交好，人

在江湖行走，偶遇性情怪癖之人，他都一笑置之隨風而逝，雲淡風輕的姿態更顯露文人的大度。

引人好奇當屬書包裡到底還有什麼？他偶爾好奇他人的綺麗八卦，可他女粉絲特多，難道書包裡沒有秘密？這點藝文圈裡充滿好奇，文友總想一探究竟，可樹清口風緊，絲毫不洩露。

由於楊樹清記憶力勝過電腦記憶體，凡經他介紹過的人物事永存腦海，少有失誤，所以各飯局大都由他主持介紹，大作家介紹總是洋洋灑灑，已故詩魔洛夫視他若子，曾在某次飯局曰：「祝樹清文運天長地久，但求安靜片刻」。當下全部賓客笑開懷。當楊樹清開玩笑「米缸沒米」，洛老說：「你的筆就是印鈔機。」以樹清才華及人脈，以筆印鈔應不爲過。

他從不諱言母親嫁過三次，其母逝世告別式那天，前往古區致祭者，看到姓廖、姓陳、姓楊喪家，內心納悶，怎麼這麼多人出殯，原來三個性都是楊樹清母親一人，我乍聽心有戚戚很想哭，可他坦言無諱這是

黑色幽默，如此大器讓他看穿人性的虛偽，是他坦率討喜的人格特質。

他對金門的熱情超乎想像，對島嶼人事物敘述傳神，如數家珍，是一部活字典。近年他熱衷手機賴版主的經營，飯局不好好吃飯，往往發第一手訊息才是他的要務，一百多個群組，會員近萬人，我常笑他當局應該爲他籌個line局（處），會是最好的媒體平台，金門文藝總編輯稱他：賴總裁。

文學展六月底即將結束，必定又造成人潮趕往碧山睿友文學館參觀，欣賞樹清《文學是我的信仰，苦難是我寫作養分》此次豐沛文學展，涵蓋樹清大半生的寫作軌跡，得獎無數的作家值得我們再做一次深度探索。

近日他想讓昔時「金門報導」復刊，一旦成真可看性必定很高，預祝「金門報導」與此次文學展一樣吸睛，走筆至此，借楊永斌一句話：楊樹清是金門名片，要好珍惜。

今年春天，被新冠病毒疫情蔓延的有點鬱悶，四月初聽到第一聲春雷乍響，似乎爲楊樹清的文學展開鑼。忽然間屬於金門的文學及文學人活絡起來，暫時忘卻疫情會否愈來愈烈，睿友文學館因爲楊樹清沸騰，衆人無畏疫情，紛紛於愚人節齊聚碧山，一波波喜歡文學的人湧入文學館，欣賞漂流的文學大樹。楊樹清對金門文學長期穿梭台金天空，緊貼金門土地，爲母島貢獻與努力有目共睹。

楊樹清是奇才，也是怪咖，每天背個大書包趕場，

全家古曆、太陽谷、養女湖、烏山頂泥火山之旅

◎藍芸



養女湖

養女湖是高雄燕巢著名的泥火山，在燕巢區金山村番田路埤底巷，是這一帶海拔最高處。因爲養女湖在噴泥漿時會發出像熱水滾開的波波聲，所以舊名當地人叫「滾水湖或滾水沫」。早期的舊養女湖面積及規模較大，噴出的泥漿甚至達一二層樓高度，後因人爲破壞因素，已大不如前了。

要去「新養女湖」的路途，有一段產業道路很狹窄，彎彎曲曲，又高低起伏，若非呂老師車子當前導準會迷路，在這裡導航系統多半是不管用的。看到的新養女湖，泥湖範圍不算大，聽說是私人地開發的，那裡有間賣給遊客的土產店，湖裡泥漿冒泡也不大，跟我早期在舊養女湖看的差很多。老闆說：在我到達的五分鐘前剛點過火，現在天然氣不足點不燃，所以「水火同源」之景我們也看不到了。「養女湖」的傳說故事，可能讓更多人感興趣！

至於爲何「滾水湖」改名成「養女湖」？原是在民國四十一年元月十四日，中央日報劉姓記者採訪當地時報導「神秘燕巢滾水湖」，流傳一段養女的哀惋故事。杜撰了附近有養女阿秀；阿秀自幼父母雙亡而受農家收養，阿秀常受養母虐待，在十七、八歲時和同村的青年相戀，但養姐卻也愛上同一個男子，男子心儀的卻是美麗的阿秀。而養母卻逼阿秀嫁給自己的智障兒子，阿秀不堪養母和養姐的折磨逼迫而投湖自盡，而後男孩也跟著殉情，造成一段淒美幽怨的愛情故事傳說。

民國四十五年，繁露改寫成小說時，依當時劉姓記者所杜撰的情節，將原來的「滾水湖」改名爲《養女湖》，還拍成電影造成轟

動，從此「養女湖」成爲著名旅遊景點。其實這是個陰錯陽差的誤傳。

實際上在湖裡殉情的並非是養女他們，而是另有一位因去幫大姐做月子的女子，愛上姐夫，又和姐夫發生不倫之事，家人知悉後，女孩要求大姐讓她共事一夫，姐姐不肯，因爲這對男女就在半夜裡，來到山上的滾水湖邊，用麻繩將兩人各一腳捆綁，一起跳入湖中。

結果滾水湖的泥漿太濃稠，兩人只沉到腰部，就沉不下去了，腳又被捆綁，在泥漿中動彈不得越久越難受，怎麼掙扎都爬不起來。所幸，正值產筍季節，有清晨入山割筍的農夫聽到喊救命，才將他們救起來。而這件事卻被拿來交錯杜撰成《養女湖》的故事，還大爲流傳！「滾水湖」也就變「養女湖」了。



烏山頂泥火山

許多人追求著人生完美結局，殊不知，所謂的「美」根本不在結局，而在於追求的漫漫過程。生活可以過得簡單、純粹，相反地也能複雜且充斥著壓力，每個人於成長旅途中，最必要、最必需學習「自主」，理解、思考、判斷、選擇等繁複思緒，皆須必備及擁有清晰的自我主導能力。

當正面直視著一個有缺口的杯子，我會執著於它的缺憾，不滿圓滑中存有些許瑕疵，但，換個角度看它，杯子仍是圓的，像是沒有經歷過任何摧殘的璞玉，使我注視並欣賞著眼前的完好無缺。這杯子代表了什麼？人們不該單就表面或第一眼所及便妄下定論，不論是對事件的是非看法、他人的人品修養，亦或是人與人間不存在的層級高低區隔；片面的相信，顯得自身膚淺，但有時過多的求證、確認，反倒展露自己的多疑及不信任，適當的溝通、判斷，由相互交流中一點一滴去衡量他人與自己是否契合，若志同道合且人品優良，當然值得深交，但如果不合，那就真的免了，不必勉強自己與不相契合的人建立什麼友好、表面關係，慢慢淡掉，對我我都好，人生就那麼一回，何不讓自己愉快些？

正與反

◎陳卓希

我對於審視杯子的事還具有另一項觀點，當我看著杯緣的缺口，忽覺自己爲何少了他人一點，爲何只有我得面對這種不美好？人人皆想追逐美麗，皆希望擁有圓滿，當這種想法一日日在腦中蔓延、擴張，會發覺自己處在一種憂鬱、狹隘的黑洞，光明越來越稀少，黑暗就會被放大；有的人爲了讓身心靈好過，會選擇將杯子轉向，當望見完整且光澤的杯子，心中便是一股豁然開朗，欺騙著自己握有跟他人一樣的美好，不願去憶起曾吞噬自我的缺口，或許當下能夠快樂，但我並不認得得以維持多久。有另一種人便不一樣，會選擇去正視、面對自己擁有的缺點、遺憾，接納自己與他人的不同，當心寬了，煩憂便散了，不僅視野比以往更加開闊，心中的自適更能使己快樂，有缺角並不可恥、丟臉，將其化爲自身的特色或動力，才能使生命的價值發揮應有的光彩。

黑夜轉眼便爲白天，憤怒轉念便成喜悅，有時轉個彎，心情就變得愉悅、快活。凡事皆有正反兩面，人的一生不會是一帆風順的坦途，當面對失敗而優柔寡斷，當自信動搖而怨天尤人，當錯失機遇而自暴自棄的時候

，你是否思考過，我曾擁有的自信呢？我會具有的快樂呢？其實，一直藏在心底深處，僅是被埋沒、被遮蔽，不足以毀掉自己往後的幸福及多彩生活。

我一直堅信著人生有它存在的意義，生命有它燃燒的價值，所以，我不是個訂立明確人生志向的人，我認爲生活在自然會驅使我走到它該到達的所在地，我僅需在這段過程中充實自己，自由的、輕鬆地學習摸索，不逼迫自己十項全能，僅是認爲有意義的事我便會去努力；活在忙與閒的兩種境界裡，才能俯仰自得，享受生活真實的樂趣，未來成就人生的價值及意義。

正與反，包含著無限意涵及體會，不必去斟酌、去深究何爲真理，因爲答案藏於每個人心中，真正的解釋源於自我。世上，有無盡值得去發現、去實踐的事，充實自己的每一天，尊重自己生活的意義，踏向屬於自己的結局。

林圈是我認識的一位奇女子，說是奇葩也談不上，只能說說芝麻綠豆的小事讓人一提再提，也許日子過得輕鬆，有了消遣的對象，曾經的我覺得能參與林圈的部分人生，也是挺榮幸的，至少在這些日子，她帶給我的快樂和思考，遠遠比我想像的多很多。

林圈曾經是我同事。認識她的時候，她二十九歲，單身，家中老公，身型有點像大嬸，頭髮毛躁且細長，帶個眼鏡，不愛上妝卻會畫上一條長長的眼線，挺著圓圓的肚子，走起路來一晃一擺的。她動作很慢，這點時常讓我無法忍受，特別是下班時間，催促她快一點變成我的例行公事，她總會笑笑的說：等我一下，等等我。我的耐性就這樣一點一點跟著她笑容逐漸消失不見。

兩份火腿蛋吐司和一份熱狗，這是她最愛早餐組合。大家都有疑問，怎麼不點一份總匯三明治就好？因爲我不喜歡吃青菜，她笑笑的說。她每個月的零用錢只有三千元，其餘的薪水由媽媽幫她存起來。你都二十九歲了還不能自己控制自己的金錢？我訝異的發問。我媽擔心我老了嫁不出去，必須要有養老金，所以要努力存錢。後來聽同事說林圈早就存了三百萬，因爲要存錢，買個九十九元的包包要思考一個月，中餐吃個小小火鍋覺得太貴，買個衣服要挑最便宜的那種，團購物品到的時候她因爲身上沒現金會想棄單，但是對於早餐她從來不吝嗇。

「我媽媽說等我瘦下來，要幫我安排相親。」連續兩個星期她中餐都是水果盒。你這樣肚子不餓嗎？我提問。「一開始很餓，後來好像慢慢習慣。」她說。這樣有瘦下來嗎？我問。「嘿嘿，好像沒有太大的變化。」她笑回答。同事說下班後常在家樂福或全聯遇到林圈，時常看她拿兩包洋芋片和一罐汽水結帳，她會把洋芋片都捏碎放進自己備好的塑膠袋裡面，她說不能被媽媽看到，會被唸之外可能晚餐也要換成水果。不能被發現你要在哪裡吃？偷偷躲在房間裡吃啊！你這樣偷吃才會瘦不下來吧？她只回了我一個不失禮貌又尷尬的微笑。

林圈脾氣一定是很好，大家這樣消遣她，她總是笑笑的。一開始的我這樣認爲著，後來才發現錯的離譖，由於我們的工作是屬於服務業，主管是客人至上的精神，雖然會嘗試了解事件經過，但他總覺得要是我們態度好一些事情就不一樣了，要是我們語氣溫柔一些客人就會氣消，要是我們笑容多一些就不會有衝突。這樣的環境下，林圈依舊對客人極度沒耐心，例如禁止飲食或雨傘放傘架諸如此類的小事，她會對著客人語速很慢的破口大罵，而且氣到臉色漲紅，我看得出神，是傻眼那種。

你對未來對象有沒有什麼要求？我提問。「嗯，身高比我高，賺的錢比我多，會幫忙做家事。」那萬一賺的比你少呢？「嗯……嘿嘿嘿……」她不正面回答我。一定要會做家事嗎？「不會的話，就在旁邊陪我直到家事做完，我爹都這樣陪著我媽，像我姊夫都躺在沙發看電視，不顧小孩不做家事，像個廢人，我每看見一次罵一次。」可是現在會做家事的男生比例不高也。我說。「所以啊，我要找個會幫我做家事的男人。」好的，祝你好運。

林圈，人要活在當下，你都不清楚明天會發生什麼事情了，趁年輕要把現在，想吃好吃的就去買，想打扮的美的不用猶豫，難道等你老了才要開始戴珍珠項鍊嗎？是要給誰看？」我苦口婆心的說道，試圖讓她改變一下觀點，換個思考模式。「別擔心我明天會出什麼意外，我一定會呷百二的，而且我媽覺得我老了沒人照顧我，身邊一定要有存款。」唉，我嘆了口氣，我懂每個人的家庭背景、價值觀不盡相同，但如此聽話的林圈，具有傳統觀念的大女人，毫無違和的思考模式在她腦中並存著，在我看來，她的前半段人生，充其量就是個受控制的大娃。

南韓統一部證實 北韓爆破兩韓聯絡辦公室

南韓統一部表示，在兩韓聯絡辦公室爆破事件後，不會再每天啟動聯絡達成協議前，不會再每天致電給北韓。

蔡總統蘇揆聯袂訪九份老街 鼓勵消費振興經濟

南韓軍方表示，兩韓聯絡辦公室遭爆破，已強化南北韓軍事備狀態線（MTC）地區對軍事監視及戰備狀態。

此外，北韓人民軍總參謀部今

天上午透過官媒北韓中央通信社（KCNA）預告，可能再次在非軍事區駐軍，外界預估應是指開城與金剛山一帶。

南韓總統文在寅與金正恩2018年共同簽署板門店宣言後為促進兩韓溝通，同年9月在邊境啓動聯絡辦公室，在沒有特殊事件發生時，仍會在每天上午9時及下午5時進行2次通話。

金正恩4日公開痛批脫北者在兩韓邊境散布反北韓傳單行爲，並要求南韓政府採取行動，揚言將廢除兩韓軍事協議、關閉聯絡辦公室等；8日兩韓辦公室就出現啓用以來首次北韓不接電話。

北韓在9日中午12時正式切斷與南韓的軍事及政治聯絡管道，不過這並非北韓第一次以斷絕聯絡方式對南韓施壓。

南韓統一部表示，在兩韓就重

啟聯絡達成協議前，不會再每天致電給北韓。

南韓統一部表示，兩韓聯絡辦公室爆破後，已強化南北韓軍事備狀態線（MTC）地區對軍事監視及戰備狀態。

此外，北韓人民軍總參謀部今

天上午透過官媒北韓中央通信社（KCNA）預告，可能再次在非軍事區駐軍，外界預估應是指開城與金剛山一帶。

南韓總統文在寅與金正恩2018年共同簽署板門店宣言後為促進兩韓溝通，同年9月在邊境啓動聯絡辦公室，在沒有特殊事件發生時，仍會在每天上午9時及下午5時進行2次通話。

金正恩4日公開痛批脫北者在兩韓邊境散布反北韓傳單行爲，並要求南韓政府採取行動，揚言將廢除兩韓軍事協議、關閉聯絡辦公室等；8日兩韓辦公室就出現啓用以來首次北韓不接電話。

北韓在9日中午12時正式切斷與南韓的軍事及政治聯絡管道，不過這並非北韓第一次以斷絕聯絡方式對南韓施壓。

南韓統一部表示，在兩韓就重

啟聯絡達成協議前，不會再每天致電給北韓。



國際旅遊聯

中華民國立委何志偉今天舉辦「防疫

有成，下一個超前

部署：國際旅遊聯

盟」座談會，陳時中笑說，既

中與會受訪時做上

述表示。

中國時報今天在

頭版以「蘇給陳時

中臉色」為題，報

導健保差額特政

策爭議。媒體問他

是否有被打臉感覺

。陳時中笑說「沒

有」，強調過程都

符合行政體制與行

政倫理，且當然是

放鬆」。

媒體追問是否還想選雙北市長，陳時中笑說，既然都下滑了還怎麼想這個，呼籲「大家

理性端異常情況，再與醫界、民衆、監督單位

討論，促進醫病關係進展。

總統蔡英文及行政院長蘇貞昌今天下午將前往九份推廣觀光，但陳時中未陪同，引發關

注。陳時中表示，每個人都有不同職責，他今

天早上才去紓解研究所了解口罩物資，中午他

到立院參與活動，下午則要參加中央流行疫情

指揮中心會議。

媒體也詢問陳時中，是否覺得最近人氣下

滑，陳時中說，現在人氣比較低，但這是自然

的情況，人氣起起落落，每個時代都有所不同

。陳時中笑說，這是否還想選雙北市長，陳時中笑

說，既然都下滑了還怎麼想這個，呼籲「大家

理性端異常情況，再與醫界、民衆、監督單位

討論，促進醫病關係進展。

總統蔡英文及行政院長蘇貞昌今天下午將

前往九份推廣觀光，但陳時中未陪同，引發關

注。陳時中表示，每個人都有不同職責，他今

天早上才去紓解研究所了解口罩物資，中午他

到立院參與活動，下午則要參加中央流行疫情

指揮中心會議。

媒體也詢問陳時中，是否覺得最近人氣下

滑，陳時中說，現在人氣比較低，但這是自然

的情況，人氣起起落落，每個時代都有所不同

。陳時中笑說，這是否還想選雙北市長，陳時中笑

說，既然都下滑了還怎麼想這個，呼籲「大家

理性端異常情況，再與醫界、民衆、監督單位

討論，促進醫病關係進展。

總統蔡英文及行政院長蘇貞昌今天下午將

前往九份推廣觀光，但陳時中未陪同，引發關

注。陳時中表示，每個人都有不同職責，他今

天早上才去紓解研究所了解口罩物資，中午他

到立院參與活動，下午則要參加中央流行疫情

指揮中心會議。

媒體也詢問陳時中，是否覺得最近人氣下

滑，陳時中說，現在人氣比較低，但這是自然

的情況，人氣起起落落，每個時代都有所不同

。陳時中笑說，這是否還想選雙北市長，陳時中笑

說，既然都下滑了還怎麼想這個，呼籲「大家

理性端異常情況，再與醫界、民衆、監督單位

討論，促進醫病關係進展。

總統蔡英文及行政院長蘇貞昌今天下午將

前往九份推廣觀光，但陳時中未陪同，引發關

注。陳時中表示，每個人都有不同職責，他今

天早上才去紓解研究所了解口罩物資，中午他

到立院參與活動，下午則要參加中央流行疫情

指揮中心會議。

媒體也詢問陳時中，是否覺得最近人氣下

滑，陳時中說，現在人氣比較低，但這是自然

的情況，人氣起起落落，每個時代都有所不同

。陳時中笑說，這是否還想選雙北市長，陳時中笑

說，既然都下滑了還怎麼想這個，呼籲「大家

理性端異常情況，再與醫界、民衆、監督單位

討論，促進醫病關係進展。

總統蔡英文及行政院長蘇貞昌今天下午將

前往九份推廣觀光，但陳時中未陪同，引發關

注。陳時中表示，每個人都有不同職責，他今

天早上才去紓解研究所了解口罩物資，中午他

到立院參與活動，下午則要參加中央流行疫情

指揮中心會議。

媒體也詢問陳時中，是否覺得最近人氣下

滑，陳時中說，現在人氣比較低，但這是自然

的情況，人氣起起落落，每個時代都有所不同

。陳時中笑說，這是否還想選雙北市長，陳時中笑

說，既然都下滑了還怎麼想這個，呼籲「大家

理性端異常情況，再與醫界、民衆、監督單位

討論，促進醫病關係進展。

總統蔡英文及行政院長蘇貞昌今天下午將

前往九份推廣觀光，但陳時中未陪同，引發關

注。陳時中表示，每個人都有不同職責，他今

天早上才去紓解研究所了解口罩物資，中午他

到立院參與活動，下午則要參加中央流行疫情

指揮中心會議。

媒體也詢問陳時中，是否覺得最近人氣下

滑，陳時中說，現在人氣比較低，但這是自然

的情況，人氣起起落落，每個時代都有所不同

。陳時中笑說，這是否還想選雙北市長，陳時中笑

說，既然都下滑了還怎麼想這個，呼籲「大家

理性端異常情況，再與醫界、民衆、監督單位

討論，促進醫病關係進展。

總統蔡英文及行政院長蘇貞昌今天下午將

前往九份推廣觀光，但陳時中未陪同，引發關

注。陳時中表示，每個人都有不同職責，他今

天早上才去紓解研究所了解口罩物資，中午他

到立院參與活動，下午則要參加中央流行疫情

指揮中心會議。

媒體也詢問陳時中，是否覺得最近人氣下

滑，陳時中說，現在人氣比較低，但這是自然

的情況，人氣起起落落，每個時代都有所不同

。陳時中笑說，這是否還想選雙北市長，陳時中笑

說，既然都下滑了還怎麼想這個，呼籲「大家

理性端異常情況，再與醫界、民衆、監督單位

討論，促進醫病關係進展。

總統蔡英文及行政院長蘇貞昌今天下午將

前往九份推廣觀光，但陳時中未陪同，引發關

注。陳時中表示，每個人都有不同職責，他今

天早上才去紓解研究所了解口罩物資，中午他

到立院參與活動，下午則要參加中央流行疫情

指揮中心會議。

媒體也詢問陳時中，是否覺得最近人氣下

滑，陳時中說，現在人氣比較低，但這是自然

的情況，人氣起起落落，每個時代都有所不同

。陳時中笑說，這是否還想選雙北市長，陳時中笑

說，既然都下滑了還怎麼想這個，呼籲「大家

理性端異常情況，再與醫界、民衆、監督單位

討論，促進醫病關係進展。

總統蔡英文及行政院長蘇貞昌今天下午將

前往九份推廣觀光，但陳時中未陪同，引發關

注。陳時中表示，每個人都有不同職責，他今

天早上才去紓解研究所了解口罩物資，中午他

到立院參與活動，下午則要參加中央流行疫情

英語學鬆韓

端午節來「橋」一下

作者：麋鹿兒

哈囉，親愛的各位，最近是不是覺得空氣中瀰漫著香菇跟魯肉的味道呢？六月是個粽香四飄的月份，時序宣告著轉眼間又到端午節了。所以麋鹿兒當然不能免俗地要來跟大家談一下跟端午節相關的英文。先不要哀號"Again!!??!!"「又來了！」。就當我們來複習一下好了。不知道大家還記得多少跟端午節有關的英文呢？現在來check一下，至少基本上我們常用到跟「端午節」有關的英文有：「端午節」 "Dragon Boat Festival"、「粽子」 "rice dumpling"、「賽龍舟」 "dragon boat races"、「划龍舟」 "row the dragon boat"、「立蛋」 "stand an egg"、「艾草」 "moxa"以及「香包」 "sachet"。以上大家記得多少個呢？不記得沒關係，趕快趁現在速速記起來。因為今天我要講的跟這些都沒有關係。哈哈！那今天我們要來講跟端午節有關的什麼呢？就讓我們一起來瞧「橋」吧！

話說，今年的端午節又放連假了，而且這次一放連假就是四天。我們要用英文表達連續四天的假期，可以簡單地用" a four-day holiday"來表示就可以囉！而像這次的連假有包含週末的假期，那就可以直接用"long weekend"來表示喔！麋鹿兒記得從2015年開始，國定假日只要遇到週二或週四都會彈性放假。週二假日之前的星期一，以及週四假日之後的星期五，都是彈性放假日。而「彈性放假日」的英文

是"bridge holiday"為什麼用"bridge"（橋）呢？因為橋是用來連接兩地的，所以把兩個斷開的東西嫁接起來就是一種"bridge"的概念。此外，人跟人之間扮演協助溝通的角色也可以是"bridge"，比如說，我們想要表達「他是爸爸跟媽媽間的溝通橋樑」，就可以簡單地說"He's the bridge between his father and mother."要表達「扮演溝通橋樑的角色」，我們會使用"act as a bridge between A and B"這樣的片語，所以，「他通常扮演爸爸媽媽間的完美溝通橋樑」，就可以說，"He usually acts as a perfect bridge between his father and mother. "

雖然講到"bridge"這個字，大家比較熟悉的是名詞「橋」的意思，但其實我們在一般報章雜誌或者是英文文章中比較常看到的反而不是名詞的解釋而是動詞的用法。基本上"bridge"這個字當動詞來使用的時候，有幾個比較常見的意思，包括有「縮短（小）」、「化解」和「消弭」等意思。比如說，「消弭 A 和 B 兩者間的差距（或落差）」，我們會用 "to bridge the gap" 或 "to bridge the distance" 這兩個片語來表達。比如說「我們政府致力於消弭貧富差距」，就可以說 "Our government devotes to bridging the rich-poor gap." 或者像是中國那麼大，從工作的地方返鄉探個爸媽都要三天兩個夜，所以，

因為「中國是一個面積廣大的國家，任何縮短這些距離的工具對年輕人來說都是寶貴的。」我們就可以用英文說"China is a vast country and any tool that bridges those distances is a valuable thing for young people."

"bridge" 當動詞用，還有「化解」及「消弭」的意思。比如說，我們想要表達：比起男人，通常「女人特別善於消弭種族、宗教和政治歧見。」這句話，我們就可以說，"Women are particularly adept at bridging the ethnic, religious and political divides." 講了這麼多，其實就是要讓大家想下一下，所謂的「彈性放假日」就是連接假日與假日之間的那座橋，就很容易了解了吧！所以真的不要想太多，"bridge" 就是彈性放假日囉！當然，我們也不是白白享受假期的，有彈性放假就有補班補課日！所以「在連續假期之前，彈性放假日必須在前一個週六補上班上課」，用英文來表達就是 "The bridge holiday will have to be made up on the Saturday before the long weekend occurs."

前面我們一直在講「橋」、「搭橋的動作（溝通、弭平）」那如果有人想要「燒掉橋」 "burn the bridge" 呢？這個片語的典故是來自於打仗的時期，當軍隊要撤離的時候，通常上級都會下令將橋墩炸毀，用以隔絕敵軍的追殺。後來就被引用於「斷絕所有關係」的意思，

等同於"cut off all ties in a relationship"這個片語。所以，「當你燒掉一座橋時，你就無法再穿過它了，這意味著與某些人事已經完全了絕關係了。」 "When you burn a bridge you can't cross it again. It means to be completely done with someone or something"所以就是跟人家「切八段」或者是「從此之後老死不相往來」的概念。如果大家都認同的，迷路而在這順便問一下大家，既然"burn the bridge"是「燒橋」那麼"don't burn the bridge"是什麼意思？其實很簡單，既然"burn the bridge"是爲了「不留退路」，那麼"don't burn the bridge"講的就是「要留退路」、「人不要做絕」或者是「不要趕盡殺絕」或者「手下留情」的意思。

」的意思 對了，順便跟大家分享一個英語 裏一個很常用的片語，就是"to cross a bridge when you come to it"，這個片語的意思是不需要擔憂還沒有發生的事情，等到事情來了在煩惱也不遲。比如說，「房子的地板該換新的了，但我打算到時候再說。（就是沒到最後關頭不修地板的概念）」用英文來表達就是，"The floor of the house may need to be replaced, but I'll cross that bridge when I come to it."所以我們可以簡單地瞭解到這個片語也就是我們中文常說的，「車到山前必有路」、「既來之，則安之」、或者是「船到橋頭自然直」的意思。也就是我們閩南語說的「時到時擔嘗」啦！

端午節到了，愛吃粽子的大家如果怕被唸會「越呷越大摵」，就回他一句，"I'll cross that bridge when I come to it." 「時到時擔當啦！」真的胖了再來煩惱就可以了！了不起減肥嘛！！如果減一次不瘦，那就兩次囉！

一峰防水人力工程

防水工程
人力派遣
打掃清潔
室內防水漆

抓漏止漏
免費估價
責任施工
誠徵工作伙伴
日薪1,300起

請洽張先生：082-328554
0906957795

金寧鄉伯玉路二段193號

榮成鋼筋綁紮

公共工程
土木工程
大廈公寓
小項工程
代工代料

電話：0975-290-967

房屋新建

老屋翻新/增建改建
室內裝修/設計繪圖
隔間貼磁/防水抓漏
天花板掉落結構補強
壁癌裂縫，拆除清運

0933-863880

嬰幼兒用品店

幼兒尿布490元起 童兒床7990元起
學步車/遊戲床／手推車／汽車座椅
日本網紅—ALOBABY天然有機嬰兒護膚系列
法國理膚寶水—嬰幼兒全系列
美國—布朗博士防蟲氣瓶系列

滿月禮盒、內著衣、用品類、應有盡有

營業時間 AM10:00~PM08:30

地址：金城鎮中興路173巷16弄6號
(金城郎臣氏轉角巷內)

電話：082-371699 LINE ID: rress11aa892

國民旅遊卡特約商店

裕圓 彩色 直接
一通電話 專人接
複寫聯單、海報
名片、畫冊、貼紙
書帖、公文封
信封、三角旗
電子、電視、影
印製心印製
金門縣深澳鎮 7-10中興
電 333373 33 8-3
才電器行
新進興電器行
電話：082-352234
0932758078

出租
金城透天房屋
7房6衛二廳
停車空間大
套房雅房設備全
(多間)

售
二手機車
電動車，代步轎車
洪先生：0932817685
洪小姐：0911883319

吉66堡
RED CASTLE 金門分校
美語新班
預約小一小二 新生
註冊報名：
320532

